

## EDITORIAL

MARIA MARTINS, PRESIDENTE DA DIRECÇÃO CCLI

Quando se fala de Israel, muitos são aqueles que ainda se lembram do centro Bíblico, hoje Telavive é uma praça Económica, envolvida por grandes edifícios e administrada por investidores mundiais.

Apesar de ser um país pequeno suporta uma economia sustentável, produtiva e expansiva.

Analistas da Morgan Stanley, calcularam que o crescimento real PNB Israelita para 2007 fosse 6% e que se manteria esse crescimento ao longo do ano 2008, o que de facto está acontecendo!...

Este crescimento tem atraído para si grandes investidores, como o mega investidor Warren Buffett, que fez um estudo e concordou em investir 4 biliões de dólares na economia Israelita com a compra da empresa "Iscar Ida".

O próprio Governador do Banco de Israel anunciou, durante uma conferência, que o estado de Israel foi aceite como candidato à OCDE, a inclusão nesta prestigiada organização económica, colocará Israel na Companhia dos 30 países mais desenvolvidos que promovem a democracia e a economia de mercado.

Neste âmbito a Câmara de Comércio Luso-Israelita, quer contribuir para o desenvolvimento e envolvimento entre os dois países, que mesmo longínquos, são de facto muito comparativos, que unindo as sinergias, têm tudo a ganhar.

A Câmara de Comércio Luso Israel, estuda 3 mega-processos onde o envolvimento entre os dois países começa a ser de facto apaixonante...

Envolva-se e pergunte como?!

Torne-se investidor na sua própria empresa, se é Português recorde como foram as nossas conquistas expansionistas, hoje a história repete-se... A CCLI está aqui para o apoiar.

A CCLI tem crescido a todos os níveis e graças a Si!!!

**CCLI - um Porto de encontro de Negócios.**

## INSTINTO E ESTRATÉGIA NOS NEGÓCIOS

ANDRÉ VERÍSSIMO, PRESIDENTE (A-G)  
CCLI COORDENADOR KADIMA NEWSLETTER

*Viva Medinat Israel*

Toda a estrutura é organizada como um jogo de xadrez, onde cada membro do grupo é como uma peça, que deveria cumprir exactamente na sua função para que o objectivo final da acção se realize. Assim é a CCLI.

A economia e a gestão estratégicas revelam o valor de forma extremamente subtil. Pelo seu carácter tipicamente comercial, industrial e financeira, a grande maioria dos investimentos esbarram em clichés e situações previsíveis com que o público rapidamente se identificaria. No entanto, há um certo grupo restrito de investidores que, mesmo dentro dos limites desse paradigma económico múltiplo, conseguem extrair nas entrelinhas dos seus investimentos um carácter essencialmente inovador e revolucionário.

O grupo de empresários concentrado na CCLI visa a excelência e manifestam o seu interesse em lidar com grandes expoentes da investigação e desenvolvimento, e pensamos que reconheceu o valor económico de um certo modo de fazer negócios que é único e vem de Israel. Isto é, tais negócios têm uma assinatura como a Wex Trust Corporation de Telaviv, a Shamir Optical Solutions de Telaviv da Indústria optoelectrónica e agora da Biomed com a Dra. Ruti Alon.

Tais negócios têm uma assinatura como um quadro de Van Gogh ou Rembrandt ou um livro de Dostoevsky ou Kafka. Esse estilo, nós da CCLI, cremos que se manifesta essencialmente no diálogo empresarial e na potencialidades abertas entre o mercado em que Portugal se integra, a UE, e o mundo altamente sofisticado do ponto de vista empresarial e científico-tecnológico que é Israel Moderno de que agora celebramos os 60 Anos de *Medinat Israel*.

Essa introdução é necessária porque a única certeza que temos de ver o tecido empresarial português melhorado é que eles possuam inegavelmente uma assinatura. Isto é, acima de tudo estamos vendo como uma Obra. A Obra Shamir ou a Obra Biomed, ou Zuripal ou Aldeamento Real, ou... como se estivéssemos a assistir a um filme de Stanley Kubrick, com prazer e ganho.

Ou a apreciar uma peça de uso cosmético da Esthée Lauder ou a sentir um perfume de Calvin Klein ou a vestir umas calças Lévi-Strauss, ou a apreciar um Excelente Porto Quinta da Peça.

Mas se seu carácter autoral é inegável, é curioso ver como se metamorfoseia ao longo de vários anos; cada nova empresa é uma grande ruptura em relação ao ciclo económico anterior e nisso se revela uma cultura económica única e que dá uma contribuição fundamental para a percepção da vida económica cuja natureza é essencialmente exigente porque estribada em macrotendências que se anunciam sobre as outras marcas e valores sociais à frente do seu tempo, influenciando, e conquistando novos Mundos.



A Gestão Imobiliária representa, cada vez mais, uma função essencial para o bom desempenho de qualquer mercado imobiliário. Mais de metade da poupança mundial encontra-se aplicada em activos imobiliários, esta análise, é o suficiente para que pos-



samos ter uma noção da importância do mercado imobiliário e do quanto ele pesa no conjunto da economia global. No mercado imobiliário, como em qualquer outro mercado, transaccionam-se bens e serviços.

Neste caso, bens e serviços imobiliários. Os bens transaccionados são, entre muitos outros e a título de exemplo, habitações, terrenos, escritórios, armazéns...

Quanto aos serviços transaccionados, eles são, essencialmente, os seguintes: Promoção Imobiliária, Avaliação Imobiliária, Mediação Imobiliária e Gestão Imobiliária. Este tipo de serviços são prestados ao Investidor imobiliário, que é o verdadeiro motor deste mesmo mercado, sendo presença permanente no ramo, ora na posição de comprador, aparecendo pelo lado da Procura, ora na de vendedor, surgindo pelo lado da Oferta.

Numa análise geral, a Relevância da Gestão Imobiliária, resume-se a uma exigência crescente para qualquer investidor imobiliário e tudo indica que venha a ser, em Portugal, nos próximos anos, um sector em franco desenvolvimento.

Segmentação da Gestão Imobiliária: A Gestão Imobiliária poderá dividir-se em dois segmentos básicos conforme ela se desenvolva, essencialmente, na óptica do investidor ou na óptica do utilizador. A distinção essencial entre Gestão de Imóveis, Gestão de Activos Imobiliários e Gestão de Carteira de Activos Imobiliários, é a de que a primeira é

uma gestão tática, as duas últimas configuram, uma gestão estratégica.

Contratada que esteja a gestão de uma carteira de activos imobiliários, é da responsabilidade duma tríade de gestores: o gestor de carteira imobiliária, o gestor de activos imobiliários e o gestor de imóveis, a libertação do *cash flow* futuro previsto no estudo de viabilidade que precedeu a aquisição de cada um dos activos, bem como manter a estrutura funcional de forma a garantir a rentabilidade, a longo prazo do projecto, um imóvel é um negócio dinâmico, não um objecto estático constituído por betão e tijolos.

Sendo a construção civil e o ramo imobiliário um dos impulsionadores da economia mundial, podemos dizer que ao investirmos no sector, temos certo que a curto prazo o investimento efectuado é recuperado de forma rápida e sempre com uma margem de lucro média alta.

Entre outros negócios a Câmara de Comércio Luso-Israel, aposta também nos sectores supra mencionados, onde num futuro próximo o investidor terá um papel dinâmico e fulcral na gestão de fundos a serem investidos.

Os dados estão lançados... Junte-se a nós e faça crescer o seu património

## NOTIONS ABOUT SCIENCE

SÓNIA VERÍSSIMO

(PHD STUDENT HUJI/VOGAL DA DIRECÇÃO DA CCLI)

There are many definitions about science, according Richard Feynman, Nobel-prize-winning physicist, in *The Pleasure of Finding Things Out.*: "Science alone of all the subjects contains within itself the lesson of the danger of belief in the infallibility of the greatest teachers in the preceding generation. As a matter of fact, I can also define science another way: Science is the belief in the ignorance of experts."

Scientists collect information to test new ideas or disprove old ones. One realm of science answers is the desire to improve people's lives, obtain economic development, humanity's increasing control over our planet and its environment and simple curiosity. Science is always changing, the ideas are modified through time, old ideas are questioned and new evidence is discovered. The scientific research needs to be peer-reviewed and after that we have a new contribute and useful knowledge. Science will use technology or even science leads to technology but science isn't

technology. The appliers of science knowledge put their put their faith in the honesty of the people reporting scientific data, and in the human ability to understand nature.

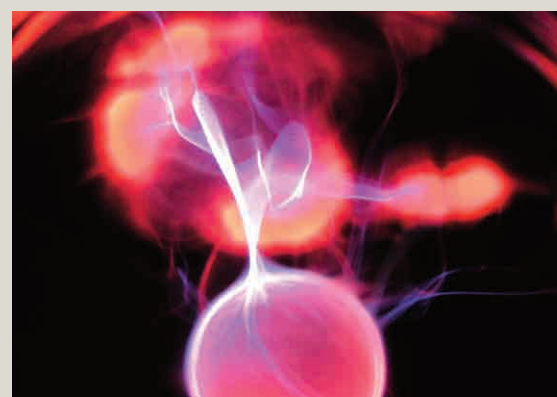
In scientific though we have the fact, a truth known by actual experience or observation; deductive inference, a conclusion based on reasoning from accepted premises; inductive inference, a conclusion based on repeated observation of fact; hypothesis, a testable proposition explaining the occurrence of a phenomenon or phenomena, often asserted as a conjecture to guide further investigation; multiple working hypotheses, a method of research where one considers not just a single hypothesis but instead multiple hypotheses that might explain the phenomenon under study; theory, a coherent set of propositions that explain a class of phenomena, that are supported by extensive factual evidence, and that may be used for prediction of future observations

(Vd. <http://www.gly.uga.edu/railsback/1122science7.html>).

To finish this short text about science I cite one sentence of Dr. Sheldon Gottlieb:

"Science is an intellectual activity carried on by humans that is designed to discover information about the natural world in which humans live and to discover the ways in which this information can be organized into meaningful patterns. A primary aim of science is to collect facts (data). An ultimate purpose of science is to discern the order that exists between and amongst the various facts."

Long Live for Medinat Israel. L'Chaim!



## CONSEQUÊNCIAS DA GLOBALIZAÇÃO

GIL MONTEIRO  
(CONSELHO FISCAL CCLI)

A deslocalização de empresas multinacionais, como a YASAKI SALTANO e a DELPHI, suscitam na opinião pública um sentimento de abandono e revolta pela forma economicista como são geridas. Existe de imediato a necessidade de as descaracterizar como entidades acéfalas desprovidas de líder que, insensíveis às necessidades e aspirações das populações locais, transferem as suas unidades fabris para outro país. No entanto, este fenómeno de deslocalização, cada vez mais

recorrente, não resulta de um capricho, mas sim de uma



resposta às regras de funcionamento da economia global.

Este tipo de indústria suporta a sua actividade na utilização de mão-de-obra intensiva e na fabricação de um produto indiferenciado, pelo que não pode deixar de otimizar a sua estrutura de custos sob pena de prejudicar o preço final do seu produto e, por conseguinte, a sua competitividade face aos demais concorrentes a operarem no mercado. O consumidor típico, sendo particularmente sensível a variações relativas no preço, obriga a empresa à optimização contínua dos custos com a mão-de-obra, de forma a garantir competitividade no preço final do produto e, por conseguinte, o seu escoamento. A mão-de-obra indiferenciada, enquanto principal componente da estrutura de custos, é facilmente reproduzível noutras zonas do globo a um custo significativamente menor. A deslocalização destas unidades fabris para países menos desenvolvidos, fecundos em mão-de-obra indiferenciada e relativamente mais barata, pronuncia-se portanto como um facto previsível e inevitável a curto e médio prazo. Os níveis de produtividade conseguidos em Portugal são, em muitos casos, insuficientes para absorver os custos salariais e as ineficiências que decorrem da periferia e da burocracia sufocante da máquina administrativa estadual.

Entretanto, o país que recebe a nova unidade fabril beneficia com a criação de novos postos de trabalho, tanto directos como indirectos, e com o estabelecimento de novas empresas a jusante e montante da unidade fabril recém-instalada. Os orçamentos municipal e estadual aumentam com a cobrança de mais impostos directos e indirectos e o rendimento disponível das famílias também aumenta, com um impacto positivo ao nível da poupança e do consumo privado, factores essenciais para o fortalecimento da economia. Em simultâneo são apreendidas novos métodos de trabalho, competências que ao serem reproduzidas noutros contextos organizacionais provêm a sociedade de ferramentas que, no futuro, possibilitarão o seu crescimento sustentado.

A deslocalização pressupõe portanto efeitos positivos e negativos, os quais ocorrem em zonas diferente do globo. A crise e ruptura experimentada pela economia preterida constitui uma oportunidade de crescimento e desenvolvimento para a economia eleita. Dado as economias em confronto gozarem de diferentes estádios de desenvolvimento, os efeitos positivos são porventura superiores, já que incidem sobre países mais desfavorecidos, onde o impacto do novo investimento tem uma repercussão forte a nível da estrutura económica, social e organizacional. Nos países mais desenvolvidos, o impacto negativo da deslocalização assume um carácter momentâneo e centra-se sobretudo na localidade onde estava instalada a unidade fabril. Trata-se de economias mais maduras, (como a de Israel) dotadas de estruturas e mecanismos de resposta que lhes possibilita uma adaptação fácil à nova realidade económico-social. No caso de Portugal, verificámos que as infra-estruturas logísticas e de transporte, a rede de telecomunicações, a estabilidade e fiabilidade governativas e a possibilidade de acesso ao mercado da zona euro dotam o país de uma série de vantagens competitivas que o diferenciam na captação de investimento qualificado. No entanto, estas medidas terão de ser necessariamente complementadas com uma aposta clara na formação profissional, na inovação e empreendedorismo, sem esquecer porventura a adopção de políticas de redução do peso e complexidade da legislação fiscal e de flexibilização das leis laborais.

## 60.º ANIVERSÁRIO DO ESTADO DE ISRAEL

STONES



Participando nas comemorações do 60.º Aniversário da Independência do Estado de Israel, desloca-se a Portugal, em Maio próximo, o grupo de teatro israelita “Orto-Da Theatre”. Trata-se de um grupo de pantomima de seis elementos que apresentará a sua peça “Stones”, nos seguintes locais e datas:

**Santarém – dia 08 de Maio**

Teatro Sá da Bandeira, pelas 21h45

**Montijo – dia 09 de Maio**

Cine-Teatro Joaquim de Almeida, pelas 21h30

**Alcanena – dia 10 de Maio**

Cine-Teatro S. Pedro, pelas 21h30

“Stones” é um espectáculo multimedia surrealista e humorístico que apresenta uma estátua “viva” integrando os seis elementos do grupo. Conta a história de umas simples pedras de granito que, supostamente, deveriam ser esculpidas criando um monumento à vitória de Hitler na Europa. Surpreendentemente, depois da guerra, as pedras verificam que são um monumento esculpido em honra dos guerreiros judeus do Guetto de Varsóvia.

Esta estátua histórica é da autoria do escultor judeu Nathan Rapoport (1911-1987) e data de 1948.

Para mais informações sobre a peça, queira por favor aceder ao site [www.orto-da.com](http://www.orto-da.com)

Departamento de Imprensa  
Embaixada de Israel

First I would like to thank the many people from the Chamber of commerce Luso-Israel whose hard work gave me the opportunity to be here and specifically my friend Yochanan Moran who made it possible for me to meet so many fine people. It has been a short although delightful experience and I hope that this will be the first of my many trips to Portugal.

Wextrust's philosophy can be summed up in 6 words. Protect clients assets, deliver superior returns. In today's financial climate that can be easier said than done. Wextrust has done exactly that for each client in the past, mainly through successful real estate deals, both development and income producing. With the creation of Wextrust Securities 2 years ago Wextrust began moving into new investment fields while retaining the old philosophy – Protect client's assets, deliver superior returns. We believe that diversification into investment vehicles that are not correlated with traditional investments is a very important step. Our Managed Futures Funds provide this diversification. A study done by Barclays bank shows that by adding Managed futures to a traditional portfolio of Stocks, Bonds and real estate, an investor can reduce his portfolio's volatility and increase his returns. While Futures trading can bring huge profits, Speculative trading of commodity and index Futures by amateur investors is truly a risky business. We solve that dilemma by having our investors invest in Funds that are traded by highly sought after professional traders with proven track records. We do extensive due diligence before we hire the trader and intense risk management in real time

24 hours a day. Our traders hold positions in over 80 world markets. In January 2008 major equity indices have incurred losses in the 9% range, while our fund profited 5.25%. We only provide our investors with opportunities where we believe that our level of expertise is such that our added value can be tangible in protecting clients assets and delivering superior returns. In general the statement that Real estate investments in the United States have decreased in value is a true statement, however it is extremely important to remember that there are so many sub markets, each with it's own levels of supply and demand. The overall slowdown and credit crunch can be devastating to an amateur investor- however real estate professionals with liquid capital can use the fear in the market to identify real bargains and purchase them. We believe that current market conditions provide an additional edge to a firm that has the necessary expertise to execute on these opportunities. The fact that wextrust capital a U.S. investment firm has chosen to partner with 3 individuals who reside in Israel in order to create it's licensed U.S. broker dealer is not by chance. Israel is well known for it's contributions to the world's technological revolution. It is a well known fact that the

Nasdaq is the largest equity market for technology companies in the world. It is also a well known fact that Israel is 2 behind the United states with the largest number of companies who's shares are traded on the Nasdaq. Many market experts believe that the next technological revolution will occur in the fields of Biotechnology, Medical technology and Nanotechnology. Israel is very well prepared to again make a very substantial contribution. I would like to share with you a few lesser known facts to help you understand the level of infancy that this market is still in and to help you recognize the potential profit in participating.

In November 2007, U.S. Pharmaceutical giant Merck announced that it is starting drug development and commercialization operations in Israel. There have been talks about another giant, Pfizer, entering the market as well by purchasing an Israeli biotech hothouse.

Just this past month, the Nasdaq and the Tel Aviv stock exchange signed a Memorandum of Understanding that will facilitate the stronger trading of company shares admitted on both markets.

Israel ranks as a top country for scientific publications per capita. Almost 60% of these publications are in biotechnology and related medical and agricultural fields.

As the biotechnology market has grown, the Israeli workforce has responded. The amount of Israelis working in the biotechnology field has increased by 900% since 1990.

The next fact I find extremely interesting. 75% of Israeli biotech companies are start ups with fewer than 20 employees. The market is truly in it's beginning stages.

Studies have uncovered the reason why many of these companies are not successful in bringing their products to market. Most of these companies are run by the scientists who came up with the brilliant idea in the first place and retain a major shareholder position. Most of these companies are severely undercapitalized and mismanaged, and end up selling their technology before it realizes its true market value because investors are impatient and do not wish to wait the amount of time it takes to do clinical tests and finally obtain regulatory approval.

It is my belief that if experienced businessmen would invest and take an active role in managing these companies as well as finding them the right entry point into the world markets, the Israeli biotech market could make major contributions as well as huge profit to investors.

I would like to thank you all for coming and to invite you to visit us in Israel where I hope I can return the hospitality that you have provided for me here in Portugal.

